Ordningsföreskrifter & klädkod

vid besök på Sällskapet

House Rules & Dress Code whilst visiting Sällskapet

Välkommen till Sällskapet, *en privat miljö för ledamöter och deras gäster sedan 1800. Alla som vistas i lokalerna omfattas av dessa Sällskapets ordningsregler. Ledamöter ansvarar fullt ut för sina gäster.*

Welcome to Sällskapet, *a private Members Club, serving its members and their guests since 1800. These House Rules apply to everyone entering the House. Members take full responsibility for their guests.*

Gäster *ombeds vänligen invänta sin värd i vestibulen. Välkommen att sitta ner till dess din värd hämtar dig.*

Guests *are kindly requested to wait for their host in the Lobby. Please be seated until your host arrives.*

Klädkod: *Kavaj med slips/fluga är ett krav, byxor ska vara välskräddade. Jeans, oavsett färg eller tyg, sportskor eller kängor accepteras inte. Klädkoden på Sällskapet är i enlighet med Sällskapets traditioner. Slips finns till utlåning, tala med vår concierge. Damers klädsel skall vara i nivå med vad som gäller för herrarna. För barn under 15 år gäller prydlig klädsel.*
Sällskap eller gäster som ej uppfyller gällande klädkod kan av personalen nekas tillträde till klubblokalerna.

Dress Code: *Jacket, tailored trousers and tie/bowtie is required. Jeans, regardless of colour or cloth, sneakers and boots are not acceptable attire. Sällskapet is a formal venue that requires an appropriate dress code. Ties are offered on loan. Please consult our Concierge for assistance.*
At the discretion of the Concierge or other staff members, inappropriately dressed parties or guests will be denied admittance to the House.

Ledamöter är ansvariga *för att deras gäster skriver in sig och att gästavgiften erlägges. Större sällskap ska lämna gästförteckning i förväg.*

Members are required *to register their guests and pay the appropriate guest fee. Larger parties must submit a guest list in advance.*

Vänligen respektera *Sällskapets och dess ledamöters och gästers integritet! Fotografering av besökare och Sällskapets interiörer är inte tillåtet. Detta gäller även "selfies" tagna med mobiltelefonen. Vid arrangemang finns av Sällskapet särskilt utsedd fotograf. Vid privata arrangemang är fotografering av deltagare tillåtet, dock får offentlig publicering inte ske av bilder tagna vid sådant tillfälle.*

We ask you kindly *to respect the integrity of Members and their guests, and refrain from all forms of photography within the House. This rule also applies to "Selfies" using mobile phones and includes any documentation of the House interiors. Photography during private functions is permitted for personal use, however all publication of such pictures is prohibited.*

Tysta mobiler, tack! *Ringsignalen på mobiltelefonen skall utan undantag stå på ljudlöst vid besök i Sällskapets lokaler. Samtal i mobiltelefon ska ske i telefonhytten i vestibulen, eller mellan yttre- och inre entrédörrarna. Mobiltelefon och platta/iPad får nyttjas för textmeddelanden eller läsning vid besök i biblioteket. OBS! Biblioteks-utrymmen på entréplanet får endast användas av ledamöter.*

Silent mobiles, please! *Mobile phones must, without exceptions, be in silent mode when visiting the Club premises. Calls can be made in the phone booth in the lobby or between the inner and outer entrance doors. Mobile phones and tablets/iPads may be used for text messaging or reading whilst in the Library. N.B. Only members may use the ground floor library.*

Inga uppdateringar på sociala medier, tack.
Det är inte tillåtet att "Checka in" eller på annat sätt publicera besök på Sällskapet. Värdar uppmanas informera sina gäster om att denna regel gäller, utan undantag.

No updates on Social Media, please.
It is not allowed to "Check In", or making publicly known that you are visiting Sällskapet. Hosts are required to inform their guest that this rule applies without exception.

Väskor, portföljer och påsar stannar i vestibulen.
Medhavda väskor, portföljer och påsar är inte tillåtna vid besök i Sällskapets lokaler. Vår concierge hjälper er gärna förvara dessa i låsta utrymmen. Behåll nyckeln under besöket. Sällskapet ansvarar inte för förlorad egendom med anledning av förlorad nyckel. Konferensutrymmen finns tillgängliga mot en avgift.

Briefcases and bags *of any kind or size are not permitted beyond the lobby. The Concierge will ask you to select a locker for your personal use during your visit. Please keep the locker key with you at all times as Sällskapet will not be held responsible for personal items lost due to misplaced locker keys. Conference/meeting facilities are available for a fee.*

Sällskapets Direktion/Sällskapet Board of Directors

2019-06